



大会

Distr.: Limited
16 November 2021
Chinese
Original: English

第七十六届会议

议程项目 20

可持续发展

伯利兹、智利、哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、斐济、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿马、秘鲁和菲律宾：订正决议草案

中美洲的可持续旅游业和可持续发展

大会，

回顾其 2013 年 12 月 20 日第 68/207 号、2015 年 12 月 22 日第 70/196 号、2017 年 12 月 20 日第 72/214 号和 2019 年 12 月 19 日第 74/211 号决议，以及关于这一事项的所有相关宣言和会议，

重申其题为“变革我们的世界：2030 年可持续发展议程”的 2015 年 9 月 25 日第 70/1 号决议，其中大会通过了一套全面、意义深远和以人为中心的具有普遍性和变革性的可持续发展目标和具体目标，承诺做出不懈努力，使这一议程在 2030 年前得到全面执行，认识到消除一切形式和表现的贫困，包括消除极端贫困，是世界的最大挑战，对实现可持续发展必不可少，并决心采用统筹兼顾的方式，从经济、社会和环境这三个方面实现可持续发展，在巩固实施千年发展目标成果的基础上，争取完成它们尚未完成的事业，

又重申其关于《第三次发展筹资问题国际会议亚的斯亚贝巴行动议程》的 2015 年 7 月 27 日第 69/313 号决议，该议程是《2030 年可持续发展议程》的组成部分，支持和补充《2030 年议程》，有助于将其执行手段的具体目标与具体政策和行动联系起来，并再次作出强有力的政治承诺，本着全球伙伴关系和团结精神应对挑战，在各级为可持续发展筹措资金和创造有利环境，



还重申《巴黎协定》¹ 及其迅速生效，鼓励协定所有缔约方充分执行该协定，并鼓励尚未交存批准书、接受书、核准书或加入书的《联合国气候变化框架公约》² 缔约方酌情尽快交存，

回顾《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》，³ 其中会员国确认，考虑到往往对旅游业这个主要经济驱动部门的严重依赖，因此要推动在整个旅游业采用灾害风险管理办法，并对这些办法加以整合，

关切地注意到中美洲因其地理位置及地质和水文气象特征，是一个易受不利自然事件影响的区域，这些事件造成巨大的人员和经济损失，包括对人均国内生产总值、收入和减贫的影响，

认识到中美洲是拥有大量自然资源的区域，其丰富的生物多样性为人口和国家经济提供了宝贵惠益，并注意到可持续旅游业通过各种活动和提高对生物多样性重要意义的认识可为保护生态系统作出直接贡献，在这方面，中美洲国家正在改进其体制和政策框架、战略和行动计划，

注意到世界旅游组织是生物多样性主流化问题非正式咨询小组的成员，该小组的任务是支持执行秘书和生物多样性公约缔约方大会主席团为将主流化纳入 2020 年后全球生物多样性框架的长期办法制定连贯一致的纲要，并在其中包括将主流化充分纳入这一框架的方式，欢迎于 2020 年 9 月 30 日召开生物多样性峰会，并欢迎 2021 年 10 月 11 日至 15 日在中国昆明举行生物多样性公约缔约方大会第十五次会议第一阶段会议，期待 2022 年春季在昆明举行公约缔约方大会第十五次会议第二阶段会议，届时可望通过 2020 年后全球生物多样性框架，

回顾其 2015 年 12 月 22 日题为“2017 可持续旅游业促进发展国际年”的第 70/193 号决议，注意到庆祝国际年的努力和举措，以期认识旅游业对可持续发展的重要贡献，同时促进交流良好做法、知识和经验，并通过发展合资企业增进跨界协作，以加强旅游业之间的协同增效，包括酌情分享与旅游业相关的数据和统计数字，注意到秘书长关于宣布 2017 年为可持续旅游业促进发展国际年报告，⁴ 又回顾 2019 年 12 月 19 日题为“2021 国际创意经济促进可持续发展年”的第 74/198 号决议，

认识到可持续旅游业贯穿各领域的重要作用，可积极推动可持续发展的三个方面并实现可持续发展目标，包括消除贫困，其重点是生态旅游、乡村旅游、社区旅游和中小微企业，创造贸易机会，保护环境，改善生活质量，增进性别平等，增强妇女和女童的权能，在发展中国家尤其如此，

又认识到必须促进土著人民和地方社区的旅游产品开发，以支持他们发展经济和参与贸易，同时保护自然环境和文化传统，

¹ 在《联合国气候变化框架公约》下通过，见 [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#)，第 1/CP.21 号决定。

² 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

³ 第 69/283 号决议，附件二。

⁴ [A/73/283](#)。

强调指出需要促进负责任的旅游业及其对地方社区的有益社会经济影响，通过旅游业增强妇女经济权能，推动公平旅游业，保护妇女、儿童和弱势处境者在旅游业中免受一切形式的剥削，防止贩运人口和文物，尊重非物质文化遗产及文化和自然遗迹，保护作为消费者的游客，并向游客提供不带偏见的信息，

注意到在这方面，中美洲一体化体系⁵通过中美洲旅游一体化秘书处在促进该区域可持续旅游业方面的作用，

赞扬中美洲各国政府与中美洲环境和发展委员会协调并与世界旅游组织合作，为执行旨在全区域推出和推广可持续旅游业的各项现行方案和新方案持续作出努力，

注意到为促进区域旅游一体化以及推动土著和地方社区发展而设计和实施的玛雅世界区域品牌等现有联合举措，

回顾2013年4月11日至13日在洪都拉斯拉塞瓦举办的中美洲旅游业、可持续性和气候变化论坛的成果，2014年8月27日在危地马拉城举行的关于发展旅游业及协调努力促进中美洲和多米尼加共和国旅游业的第十五次论坛通过的宣言，2019年9月23日在圣萨尔瓦多举行的中美洲旅游业理事会第112次会议通过的成果文件，并注意到2021年4月29日虚拟举行的中美洲旅游业理事会第119次会议，

又回顾2019年9月9日至13日在俄罗斯联邦圣彼得堡举行的世界旅游组织第二十三届大会，期待将于2021年11月30日至12月3日在马德里举行的世界旅游组织第二十四届大会，

承认必须继续采取行动，加快旅游业向可持续消费和生产转变，⁶同时促进可持续发展和有复原力的社会，

表示注意到世界旅游组织2019年1月的《世界旅游晴雨表》，其中显示旅游业已成为该区域许多国家的主要经济活动，创造了急需的就业机会，并带来重要收入和外汇收益，又注意到2021年9月的《世界旅游晴雨表》，其中重点指出了2019冠状病毒病(COVID-19)大流行对旅游业的影响，关切地注意到由于大流行病爆发造成前所未有的健康、社会和经济紧急情况，全球旅游业在2020年遭受了有史以来最严重的危机，

极为关切地注意到冠状病毒病(COVID-19)大流行对人类健康、安全和福祉造成严重的不利影响，并严重扰乱社会和经济，对生活 and 生计造成破坏性影响，最贫困和最脆弱的人受到这一大流行病的影响最大，重申回到实现可持续发展目标轨道的雄心壮志，为此要制定和实施可持续和包容各方的复苏战略，以加快全面实施《2030年可持续发展议程》的进展，并帮助降低未来发生冲击、危机和大流

⁵ 中美洲一体化体系成员包括伯利兹、哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马。

⁶ 根据联合国环境大会第4/1号决议(UNEP/EA.4/Res.1)。

行病的风险，增强相关抵御能力，包括为此加强卫生系统和实现全民健康覆盖，认识到让所有人公平及时地获得安全、优质、有效和负担得起的 COVID-19 疫苗、治疗和诊断是全球在同心同德、团结一致、重振多边合作和不让任何一个人掉队这一原则的基础上作出应对的一个重要部分，

1. **表示注意到**秘书长的报告；⁷

2. **确认**可持续旅游业作为一个创造体面工作和帮助改善民众生活质量从而消除一切形式和表现的贫困的社会融合工具，在中美洲国家的发展中发挥主要作用；

3. **又确认**自 2019 年通过第 74/211 号决议以来，中美洲各国尽管由于 COVID-19 大流行而面临诸多挑战，但在促进可持续旅游业和可持续发展方面取得了许多积极进展，开展了多项举措，并作出了各种努力，尽管如此，预计大流行将继续影响《2030 年可持续发展议程》⁸ 的执行工作和实现可持续发展目标的工作取得进展，因此鼓励采取战略行动和加速措施，应对 COVID-19 大流行对可持续发展造成的影响，促进旅游业可持续复苏，通过全球和区域政治行动和协调，缓解大流行造成的影响，并支持从中复苏，这需要作出巨大的财政努力，以重建一个更有复原力、多样化、包容各方和可持续的旅游业；

4. **回顾**由中美洲旅游一体化秘书处拟订并纳入其 2021-2025 年可持续旅游业发展战略计划的可持续旅游业原则已获得通过，其中反映了该区域希望成为综合、可持续、多地点、跨境优质旅游目的地的愿景，强调中美洲旅游和气候变化行动计划是区域气候变化战略的一个组成部分；

5. **确认**旅游业一直是中美洲实现可持续发展三个方面，包括应对气候变化等环境问题、消除贫困和实现经济发展的催化剂，着重指出必须在更广泛的可持续发展政策框架内加强适当的政策和财政支持；

6. **鼓励**区域和国家旅游组织推广为地方和国家经济尽可能寻求最大直接效益的目的地模式，以促进提高地方社区的生活质量和减少贫困，同时考虑将可持续性政策纳入旅游部门，并邀请所有利益攸关方查明、评估和减轻旅游业对可持续发展三个方面的影响；

7. **强调指出**生物文化遗产、内生发展、科学研究和可复制的模式具有重要意义，在与土著人民和青年密切合作的情况下，作为中美洲区域的一个优先事项，可促进可持续、基于社区、农村旅游和地方旅游活动，造福人类与自然，认识到该区域的一些国家正在开发新模式和创新模式，诸如旅游、养护和可持续生计模式，又认识到必须加强努力，保护和维护世界文化遗产和自然遗产，并促进土著人民和当地社区参与保护文化和传统知识与做法，以造就更可持续的旅游业；

8. **确认**与相关伙伴开展国际合作的宝贵作用，并鼓励它们继续通过加强生态旅游、乡村旅游、文化旅游和遗产旅游，包括殖民遗址旅游，防止贩运文物，

⁷ A/76/217。

⁸ 第 70/1 号决议。

确保尊重非物质文化遗产及文化和自然遗迹等形式，支持执行促进该区域可持续旅游业的各类项目；

9. **欢迎**中美洲各国在区域旅游战略方面逐步取得共识，该战略的基础是养护区域生物多样性以及自然和文化景点，通过以中小微企业为重点创造就业和发展创业旅游而减少贫困，同时应对气候变化的不利影响，以提高区域居民的生活质量；

10. **赞赏**中美洲国家继续努力支持可持续旅游业发展，包括通过和执行新的立法和政策，并鼓励它们将可持续旅游业作为一个工具，推动消除贫困，促进保护生物多样性、文化遗产和社区发展；

11. **鼓励**合作促进妇女、青年、土著人民和地方社区的参与以及推动增强其社会经济权能的举措，通过可持续旅游业继续促进平等伙伴关系、创造就业和创业机会；

12. **确认**继续需要支持可持续旅游业活动和相关能力建设努力，以提高环境意识，养护和保护环境，尊重野生动植物、生物多样性、生态系统和文化多样性，并通过支持地方经济以及人文和自然整体环境，改善地方社区的福祉与生计；

13. **注意到**必须充分衡量旅游业的社会文化及环境影响，并鼓励努力利用已出现的非传统解决办法和数据源填补这一领域目前存在的数据缺口，总体目标是推进超越旅游部门的国家可持续发展议程；

14. **确认**为了在中美洲旅游部门落实可持续消费和生产模式，从而在该区域推进《2030 年议程》，就需要除其他外，由所有相关利益攸关方查明和采用资源效率更高的旅游业规划办法；

15. **强调指出**需要推动可持续旅游业的进一步发展，特别是通过可持续旅游业产品和服务的消费加以推动，还需要加强生态旅游业的开发，特别是保持土著和地方社区的文化和环境完整性，增进对生态敏感地区和自然遗产以及这些社区的土著文化和宗教场所的保护；

16. **邀请**各国政府和其他利益攸关方加入旨在促进创新和循环思维以在旅游业价值链中加速提高资源效率的《可持续消费和生产模式十年方案框架》；⁹

17. **回顾**在中美洲建立两个可持续旅游业观察站，¹⁰ 并邀请各国政府和其他利益攸关方考虑加入世界旅游组织的国际可持续旅游业观察站网络，该网络有助于促进经济、社会和环境可持续的旅游业，支持世界各地的知情决策做法；

18. **鼓励**公私伙伴关系进一步协作，以加强优质数据收集工作，同时考虑到中美洲各国国家当局作出的协调努力，通过建立可持续旅游业观察站监测目的地一级的旅游业发展，以便为循证政策和决策提供及时信息；

⁹ A/CONF.216/5，附件。

¹⁰ 观察站位于巴拿马城和旧危地马拉。

19. **敦促**中美洲国家旅游部门加入国家及区域层面针对安全和应急管理的协调、知识共享和沟通机制，并集体推动以循证办法制定安全、牢靠和流畅旅行的措施，使政府机构能够作出相关、知情和协调的决定；

20. **强调**鉴于旅游部门容易遭受自然灾害的影响，需要促进中美洲区域有复原力的旅游业发展，包括为此制定国家的冲击后恢复战略、适应气候变化和减少灾害风险的计划以及建立公私伙伴关系；

21. **欢迎**世界旅游组织、联合国环境规划署、联合国贸易和发展会议、联合国教育、科学及文化组织、各区域委员会和其他区域组织以及生物多样性公约缔约方大会为促进世界各地的可持续旅游业作出努力；

22. **邀请**会员国和其他利益攸关方及世界旅游组织继续支持中美洲国家为促进该区域可持续旅游业而开展的活动，包括为更好地降低灾害风险、中美洲国家面对自然灾害的脆弱性和自然灾害对可持续旅游业的影响而开展的应急准备活动，以及为进行能力建设、创造就业和推广地方文化和产品及实现可持续发展目标而开展的活动；

23. **邀请**国际社会酌情支持为创建和实施创新技术实现中美洲国家旅游业现代化而作出的努力；

24. **鼓励**中美洲国家通过中美洲旅游理事会和中美洲旅游一体化秘书处，以加强双边、区域和多边旅游业合作的方式促进可持续旅游业，继续支持可持续旅游业，制订政策促进顺应需要的包容性旅游，加强区域特征，保护自然及文化遗产，包括其生态系统和生物多样性，并注意到全球可持续旅游业伙伴关系等现有倡议及其他国际倡议能够向各国政府提供重点突出的直接支持；

25. **又鼓励**中美洲国家酌情在国际社会的支持下，建立和加强安全、可靠、高效、优质、可持续和有复原力的基础设施，包括与国际市场连通的过境运输系统，可负担、可靠和可持续的现代能源以及信息和通信技术，以促进该区域的可持续旅游业；

26. **确认**残疾人有平等的权利获得旅游服务和机会，如独立旅行、无障碍服务、训练有素的工作人员、可靠信息和包容性营销，而且应作出巨大努力，确保旅游政策和做法包容大多生活在发展中国家的残疾人；

27. **促请**会员国和旅游部门在可持续旅游业、包括生态旅游举措框架内采取有效措施，帮助在所有各级和所有领域决策进程中推动妇女的平等参与以及青年、老年人、残疾人、土著人民和地方社区的均衡参与，并主要通过创造体面工作和收入，促进有效增强经济权能；

28. **确认**为满足更好地监测旅游业对发展的影响的需要，必须重新思考和改变传统做法，以便纳入多个数据来源，为公共行政和旅游部门提供最新旅游业情报，并注意到通过世界旅游组织可持续旅游业网络全球观察站取得的进展，其工作重点是持续监测旅游业的影响，处理可持续性的三个方面，加强循证决策，以及创建一种持续且及时进行监测和衡量的文化；

29. **欢迎**旅游业在保护生物多样性和抵御气候变化方面的积极作用，这为增加旅游业政策中的环境部分以及更好地利用旅游业作为变革推动因素的潜力提

供了进一步的论据，并欢迎 2021 年 10 月 31 日至 11 月 13 日在大不列颠及北爱尔兰联合王国格拉斯哥召开联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十六届会议；

30. 请秘书长与世界旅游组织秘书长和联合国其他相关实体合作，向大会第七十八届会议提交一份以行动为导向的报告，说明本决议的执行情况，包括中美洲国家在这方面加快执行《2030 年议程》的具体建议，并决定将题为“可持续发展”的项目列入大会第七十八届会议临时议程。
